

## स्वास्थ्य जानकारीको गोपनीयता

### **तपाईंको जानकारी। तपाईंको अधिकार। हाम्रा जिम्मेवारीहरू।**

यो सूचनाले तपाईंको बारेमा चिकित्सा (मेडिकल रेकर्ड) जानकारी कसरी प्रयोग र खुलासा गर्न सकिन्छ र तपाईं यस जानकारीमा कसरी पहुँच प्राप्त गर्न सक्नुहुन्छ भनेर वर्णन गर्दछ। कृपया यसलाई ध्यानपूर्वक समीक्षा गर्नुहोस्।

### **तपाईंको अधिकार**

तपाईंसँग निम्न अधिकार छः

- तपाईंको कागज वा इलेक्ट्रोनिक मेडिकल रेकर्डको प्रतिलिपि प्राप्त गर्न
- आफ्नो कागज वा इलेक्ट्रोनिक मेडिकल रेकर्ड सच्याउन
- संचारम गोप्यता कायम गर्न अनुरोध गर्न
- सिमित जानकारी मात्र प्रबाह गर्न अनुरोध गर्न
- जानकारी प्राप्त गर्ने संस्था वा ब्यक्ति को परिचय माग्नु
- यो गोपनीयता सूचनाको प्रतिलिपि प्राप्त गर्न
- तपाईंको लागि अरु व्यक्ति वा नातेदारलाई अख्तियारी दिन
- यदि तपाईंको गोपनीयता अधिकार उल्लङ्घन भएमा उजुरी फाइल गर्न

### **तपाईंको छनोटहरू**

हामीले साझा गर्ने जानकारी हरू कति गर्ने र कसलाई गर्ने भन्नेमा हजुरले हामीलाई सिमा तोक्न सक्नु हुन्छ

- आफ्नो अवस्थामा बारेमा परिवार र साथीहरूलाई कसलाई कति बताउने, कति गोप्य राख्ने
- प्रकोप राहत प्रदान गर्दा जानकारी दिने वा नदिने
- तपाईंलाई अस्पताल निर्देशिकामा समावेश गर्ने वा नगर्ने
- मानसिक स्वास्थ्य सेवा लिने वा नलिने
- अस्पतालको सेवा हरूको बारेमा जानकारी दिँदा तपाइको तथ्याङ्क दिने वा नदिने
- उपचार कोष उठाउने वा नउठाउने

### **हामीले गर्ने स्वास्थ्य जानकारी को प्रयोग र खुलाशा**

हामीद्वारा तपाईंको स्वास्थ्य र उपचार सम्बन्धी जानकारी निम्न अवस्थामा प्रयोग गर्न र साझेदारी/ खुलाशा गर्नुपर्ने हुन सक्छः

- तपाईंको उपचार भै रहँदा
- अस्पताल को दैनिक काम कारबाहीमा
- तपाइंले प्राप्त गरेको सेवा को बिल बनाउँदा
- जनस्वास्थ्य र सुरक्षा संस्था लाई मद्दत गर्न
- स्वास्थ्य अनुसन्धान गर्न
- कानूनको पालना गर्न
- अंग र तन्तु दान अनुरोधहरूको जवाफ दिन
- पुलिस मेडिकल फोरेन्सिक चिकित्सक वा सरकारी निकायसँग काम गर्न
- कामदारहरूको क्षतिपूर्ति, कानून प्रवर्तन, र अन्य सरकारी अनुरोधहरू सम्बोधन/सहयोग गर्न
- मुद्दा र कानुनी प्रश्नको जवाफ दिन

### **तपाईंको अधिकार**

तपाईंको स्वास्थ्य जानकारी कसरि दिने र कसलाई दिने भने कुरामा तपाईंसँग निश्चित अधिकारहरू छन्। यो खण्डले तपाईंको अधिकार र हाम्रा केही जिम्मेवारीहरूको व्याख्या गर्दछ।

★ आफ्नो मेडिकल रेकर्डको इलेक्ट्रोनिक वा पेपर प्रतिलिपि माग्नु र प्राप्त गर्न सक्नुहुन्छ

- तपाईंले आफ्नो मेडिकल रेकर्डको इलेक्ट्रोनिक वा कागजको प्रतिलिपि र हामीसँग भएको तपाईंको बारेमा रहेको अन्य स्वास्थ्य जानकारी हेर्ने वा प्राप्त गर्न अनुरोध गर्न सक्नुहुन्छ। यो कसरी गर्ने भनेर हामीलाई सोध्नुहोस्

- सामान्यतया तपाईंको अनुरोधको उचित शुल्क लिई 30 दिन भित्र तपाईंको स्वास्थ्य जानकारीको प्रतिलिपि वा सारांश प्रदान गर्नेछौं ।
- ★ आफ्नो मेडिकल रेकर्ड सच्याउन माग गर्न सक्नुहुन्छ
  - तपाईंको बारेमा गलत वा अपूर्ण लाग्ने स्वास्थ्य जानकारी सच्याउन अनुरोध गर्न सक्नुहुन्छ।
  - हामी तपाईंको अनुरोधलाई नमान्न सक्छौं, तर हामी तपाईंलाई 60 दिन भित्र लिखित रूपमा कारण बताउनेछौं।
- ★ स्वास्थ्य गोप्यता कायम गर्नको लागि अनुरोध गर्न सक्नुहुन्छ
  - गोप्यता कायम गर्नको लागि एक विशेष माध्यम बाट सम्पर्क गर्न वा फरक ठेगानामा मेल पठाउन अनुरोध गर्न सक्नुहुन्छ। हामी सबै उचित अनुरोधहरूलाई मान्ने छौं ।
- ★ स्वास्थ्य गोप्यता सीमित गर्न हामीलाई भन्न सक्नु हुन्छ
  - तपाईंले हामीलाई उपचार, भुक्तानी, वा हाम्रो स्वास्थ्य सेवा सञ्चालनका लागि केही स्वास्थ्य जानकारी प्रयोग वा साझेदारी नगर्न अनुरोध गर्न सक्नुहुन्छ। हामीले तपाईंको अनुरोधमा सहमत नहुन सक्छौं, र यदि यसले तपाईंको स्वास्थ्य उपचार /हेरचाहलाई असर गर्छ भने हामी अनुरोध नमान्न सक्छौं।
  - यदि तपाईंले कुनै सेवा वा स्वास्थ्य हेरचाह वा वस्तुको खर्च वा लागत पूर्ण रूपमा भुक्तान गर्नुभयो भने, तपाईंले हामीलाई तपाईंको स्वास्थ्य बीमाकर्तासँग भुक्तानी वा हाम्रो सञ्चालनको उद्देश्यका लागि त्यो जानकारी साझा नगर्न/नदिन अनुरोध गर्न सक्नुहुन्छ। कानूनद्वारा हामीलाई त्यो जानकारी साझा गर्न आवश्यक/बाध्यता नभएसम्म हामी अनुरोध लाई स्वीकार्ने छौं।
- ★ हामीले जानकारी साझा/खुलासा गरेका व्यक्तिहरूको सूची प्राप्त गर्नुहोस्
  - तपाईंले सोधेको मितिभन्दा 1 वर्ष अघि सम्मको हामीले तपाईंको स्वास्थ्य जानकारी साझा गरेको व्यक्ति वा संस्थाको सूची (लेखा) कारण सहित माग्न सक्नुहुन्छ ।
  - हामीले उपचार, भुक्तानी, र स्वास्थ्य हेरचाह, अपरेशनहरू, र केही अन्य खुलासाहरू (जस्तै तपाईंले हामीलाई गर्न भन्नुभएको) बाहेक सबै खुलासाहरू समावेश गर्नेछौं। सो सूची र लेख बनाउँदा उचित सेवा शुल्क लाग्नेछ।
- ★ यस गोपनीयता सूचनाको प्रतिलिपि प्राप्त गर्नुहोस्
  - तपाईंले यो सूचनाको कागजी प्रतिलिपि कुनै पनि समयमा माग्न सक्नुहुन्छ ।
- ★ तपाईंको लागि निर्णय गर्ने मान्छे/ अभिभावक नियुक्ति गर्न सक्नुहुन्छ
  - यदि तपाईंले कसैलाई मेडिकल पावर अफ अटर्नी दिनुभएको छ वा यदि कोही तपाईंको कानुनी अभिभावक हो भने, त्यो व्यक्तिले तपाईंको अधिकार प्रयोग गर्न र तपाईंको स्वास्थ्य जानकारीको बारेमा छनौट गर्न सक्छ।
  - हामीले कुनै पनि कारबाही गर्नु अघि हामी व्यक्तिसँग यो अधिकार छ र तपाईंको लागि कार्य गर्न सक्छ भन्ने कुरा सुनिश्चित गर्नेछौं।
- ★ आफ्नो अधिकार उल्लङ्घन भएको महसुस भएमा उजुरी गर्नुहोस्
  - तपाईंको अधिकार उल्लङ्घन गरेको महसुस गरेमा निम्न संस्थामा गुनासो गर्न सक्नुहुन्छ।

**नेपाल मेडिकल काउन्सिल**  
**बाँसबारी, काठमाडौं, नेपाल**  
**पोष्ट बक्स नम्बर: 13890**  
**टेलि: +977-1-4371954/4377164**  
**इ-मेल: [nmc@nmc.org.np](mailto:nmc@nmc.org.np)**  
**URL: [www.nmc.org.np](http://www.nmc.org.np)**

- उजुरी दर्ता गरेकोमा हामी तपाईंको विरुद्ध बदलाको भाव राख्ने छैनौं।

**तपाईंको छनोटहरू**

तपाईंले हामीलाई तपाईंको केहि सिमित स्वास्थ्य जानकारी साझा गर्ने नगर्ने बारे आफ्नो छनौटहरु अनुरोध गर्न सक्नुहुन्छ। यदि तपाईंसँग तल वर्णन गरिएका परिस्थितिहरुमा तपाईंको जानकारी कसरी साझा गर्ने भन्ने बारे स्पष्ट धाराणा छ भने, हामीसँग भन्नुहोस, हामी तपाईंको निर्देशनहरु पालन गर्नेछौं।

तपाईंसँग निम्न अवस्थाहरुमा यी कुराहरु भन्ने अधिकार र छनौट दुवै छः

- तपाईंको परिवार, नजिकका साथीहरु, वा तपाईंको हेरचाहमा संलग्न अन्यहरूसँग जानकारी साझा गर्ने वा नगर्ने
- प्रकोप राहत लिनुपर्ने अवस्थामा जानकारी साझा गर्ने वा नगर्ने
- अस्पताल निर्देशिकामा आफ्नो जानकारी समावेश गर्ने वा नगर्ने

यदि तपाईं आफ्नो प्राथमिकता बताउन सक्षम हुनुहुन भने आवश्यक परेमा हामी स्वास्थ्य जानकारी साझा वा खुलाशा गर्नु पर्ने हुन सक्छ

यी मामिलाहरुमा तपाईंले हामीलाई लिखित अनुमति नदिँदासम्म हामी तपाईंको जानकारी साझा गर्दैनौं:

- मार्केटिङ उद्देश्यहरुको लागि
- तपाईंको जानकारी को बिक्रीको लागि
- मनोचिकित्सा नोटहरुको अधिकांश साझेदारी

कोष सङ्कलन को मामला मा:

तपाईंलाई कोष सङ्कलन प्रयासहरुको लागि सम्पर्क गर्न सक्छौं, तर तपाईंले फेरि सम्पर्क नगर्नेको लागि भन्न सक्नुहुन्छ।

### **हामीले गर्ने स्वास्थ्य जानकारी को प्रयोग र खुलाशा**

हामीले सामान्यतया तपाईंको स्वास्थ्य जानकारी कसरी प्रयोग वा साझा गर्छौं?

हामी सामान्यतया निम्न अवस्थामा तपाईंको स्वास्थ्य जानकारी प्रयोग वा साझेदारी गर्छौं।

- तपाईंलाई उपचार गर्न।
- अस्पताल स्वास्थ्य चौकी, चिकित्सक र स्वास्थ्य ब्यबसायीसँग जानकारी माग्न र दिन सक्छ।  
उदाहरण: चोटपटकको उपचार गर्ने डाक्टरले अर्को डाक्टरलाई तपाईंको समग्र स्वास्थ्य अवस्थाको बारेमा जानकारी माग्न सक्छन।
- अस्पताल को स्वास्थ्य सेवा परिस्रृत गर्न र सुधार सेवा वृद्धि, उपचार प्रक्रियामा सुधार गर्न र आवश्यक पर्दा तपाईंलाई सम्पर्क गर्न तपाईंको स्वास्थ्य जानकारी प्रयोग गर्न सक्छौं। उदाहरण: हामी तपाईंको उपचार र सेवाहरु व्यवस्थापन गर्न तपाईंको स्वास्थ्य जानकारी प्रयोग गर्छौं।
- तपाईंको सेवाहरुको लागि बिल गर्न र भुक्तानी प्राप्त गर्न।

हामीले स्वास्थ्य योजनाहरु वा अन्य निकायहरुबाट बिल र भुक्तानी प्राप्त गर्न तपाईंको स्वास्थ्य

जानकारी प्रयोग र खुलाशा/साझा गर्न सक्छौं। उदाहरण: हामी तपाईंको स्वास्थ्य बीमा योजनाबाट स्वास्थ्य सेवा बापत भुक्तानी प्राप्ति को लागि तपाईंको स्वास्थ्य उपचार बारेमा जानकारी दिन्छौं।

### **अरु कसरी हामीले तपाईंको स्वास्थ्य जानकारी प्रयोग वा साझेदारी गर्न सक्छौं?**

कतिपय अवस्था मा हामीलाई तपाईंको स्वास्थ्य जानकारी साझा गर्नु पर्ने बाध्यात्मक हुन्छ जस्तै सार्वजनिक स्वास्थ्य र अनुसन्धान जस्ता सार्वजनिक हितमा योगदान गर्न। हामीले यी उद्देश्यहरुको लागि जानकारी साझा गर्न कानूनका धेरै सर्तहरु पूरा गर्नुपर्छ।

### **★ सार्वजनिक स्वास्थ्य र सुरक्षा मुद्दाहरुमा मद्दत गर्न**

हामी केहि परिस्थितिहरुको लागि तपाईंको बारेमा स्वास्थ्य जानकारी साझा गर्न सक्छौं जस्तै:

- रोग रोकथाम
- खरिद गरेको स्वास्थ्य सामग्री कारणबस फिर्ता गर्न
- औषधिहरुको प्रतिकूल असर/प्रतिक्रियाहरु रिपोर्ट गर्न
- संदिग्ध दुर्व्यवहार, बेवास्ता, वा घरेलु हिंसा रिपोर्ट गर्न
- कसैको स्वास्थ्य वा सुरक्षाको लागि गम्भीर खतरालाई रोक्न वा घटाउन

★ स्वास्थ्य अनुसन्धान गर्न

हामी स्वास्थ्य अनुसन्धानको लागि तपाईंको जानकारी प्रयोग वा साझेदारी गर्न सक्छौं।

★ कानूनको पालना गर्न

देश को नियम कानूनले मागेमा हामी तपाईंको बारेमा जानकारी साझा गर्नेछौं।

★ अंग र तन्तु दान अनुरोधहरूको जवाफ दिन

हामीले अंग प्रत्यारोपण गर्ने संस्थाहरूसँग तपाईंको बारेमा स्वास्थ्य जानकारी साझा गर्न सक्छौं।

★ पुलिस मेडिकल फोरेन्सिक चिकित्सक वा सरकारी निकाय लाई सहयोग गर्न

व्यक्तिको मृत्यु हुँदा हामी स्वास्थ्य जानकारी पुलिस वा फोरेन्सिक विशेषज्ञहरूसँग साझा गर्न सक्छौं।

★ कामदारहरूको क्षतिपूर्ति, कानून प्रवर्तन, र अन्य सरकारी अनुरोधहरू सम्बोधन गर्न

- कामदारहरूको क्षतिपूर्ति दावीहरूको लागि ।
- कानून प्रवर्तन उद्देश्यका लागि वा कानून प्रवर्तन अधिकारी(पुलिस) सँग ।
- स्वास्थ्य पर्यवेक्षण एजेन्सीहरूसँग कानून द्वारा अधिकृत गतिविधिहरू को लागि ।
- सैन्य, राष्ट्रिय सुरक्षा जस्ता विशेष सरकारी कार्यहरूको लागि ।

★ मुद्धा र कानूनी कार्यहरूको जवाफ दिनकोलगाि

हामी अदालत वा प्रशासनिक आदेशको हुँदा वा जवाफी बयानको लागि तपाईंको बारेमा स्वास्थ्य जानकारी साझा गर्न सक्छौं।

**हाफ्रा जिम्मेवारीहरू**

- तपाईंको स्वास्थ्य जानकारी को गोपनीयता र सुरक्षा कायम गर्न हामी प्रतिबद्ध छौं ।
- यदि तपाईंको जानकारीको गोपनीयता वा सुरक्षा भंग भएमा हामी तपाईंलाई तुरुन्तै थाहा दिनेछौं।
- हामीले यस सूचनामा वर्णन गरिएका कर्तव्यहरू र गोपनीयता अभ्यासहरू पालना गर्छौं र तपाईंलाई यसको प्रतिलिपि दिन्छौं ।
- हामीले यहाँ वर्णन गरिए भन्दा बाहिर गएर तपाईंको जानकारी प्रयोग वा साझेदारी गर्ने छैनौं जबसम्म तपाईंले हामीलाई लिखित रूपमा अन्यथा भन्नु हुन्न। अन्यथा गर्नु परेमा वा तपाईं को अभिरुचि परिवर्तन भएमा लिखित रूपमा हामीलाई जानकारी गराउनु भएमा सोहि अनुसार गरिनेछ।

**यस सूचनाका सर्तहरूमा परिवर्तनहरू**

हामी यस सूचनाका सर्तहरू परिवर्तन गर्न सक्छौं, र परिवर्तनहरू तपाईंको बारेमा भएका सबै जानकारीहरूमा लागू हुनेछन्। नयाँ सूचना अनुरोधमा, वा हाफ्रो कार्यालयमा र हाफ्रो वेब साइटमा उपलब्ध हुनेछ।